

Instrucciones de montaje y utilización

Instructions for assembly and use

Instructions de montage et d'utilisation

Hinweise zur Montage und Benutzung



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.-

Rogamos leer estas instrucciones atentamente, antes del montaje y del primer uso. Obtendrá importantes informaciones para su seguridad, así como para el uso y para el mantenimiento del aparato de ejercicio.

Guardar cuidadosamente las instrucciones para su información, así como para los trabajos de mantenimiento o los pedidos de piezas de repuesto.



ATENCIÓN:

Este equipo se debe utilizar solamente para su propósito previsto, es decir para el ejercicio físico de los adultos.

■ Cualquier otro uso del equipo se prohíbe y puede ser peligroso. El fabricante no se responsabiliza del daño o lesión causada por el uso incorrecto del equipo.

■ Utilice el equipo sobre una superficie sólida y nivelada.

■ El equipo deberá disponer a su alrededor de un espacio libre no inferior a 1 m.

■ El equipo se ha diseñado de acuerdo con lo más último en los estándares de seguridad.

■ Este equipo está conforme con el estándar ISO EN 20957. Adecuado para uso profesional, con un peso máximo del usuario 150kg.

■ Las reparaciones incorrectas y/o las modificaciones estructurales del equipo (Ejemplo: Retirar o el reemplazar piezas, no originales) pueden poner en peligro la seguridad del usuario.

■ Los componentes dañados pueden poner en peligro su seguridad y/o reducir curso de la vida del equipo.

Por esta razón, las piezas dañadas se deben sustituir inmediatamente y el equipo mantenerlo fuera de uso hasta que se haya reparado. Utilice solamente el repuesto original de piezas BH.

■ El si el equipo está en uso regular, comprobar todos sus componentes a fondo cada 1 ó 2 meses, prestando atención muy particular al reapriete de tuercas y tornillos.

■ Antes de comenzar su programa del ejercicio, consulte a su doctor para asegurarse de que puede utilizar el equipo.

Base su programa del ejercicio en el consejo dado por su doctor o preparador físico.

Los ejercicios incorrectos o excesivos pueden dañar su salud. Trabaje en el nivel de ejercicio recomendado, no llegue al agotamiento.

■ Preste por favor mucha atención a las indicaciones del manual del entrenamiento.

Se recomienda la ayuda de una segunda persona para la realización del montaje de este equipo, como le muestran las figuras adjuntas de este manual de instrucciones.



SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before assembling and using the equipment. They contain important information for your safety and for the use and maintenance of the exercise equipment.

Keep the instructions safe for future reference and maintenance tasks as well as for ordering spare parts.



ATTENTION:

- This equipment must only be used for its intended purpose, i.e. physical exercise.
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by misuse of the equipment.
- Use the equipment on a solid level surface.
- The equipment must have at least 1 meter of free space around it.
- The equipment is designed in accordance with the latest safety standards.
- This equipment complies with standard ISO EN 20957. Suitable for commercial use, with a maximum user weight of 330lbs/150kg.
- Incorrect repairs and/or structural modifications to the equipment (E.g.: Removal of parts or non-original replacement parts) can endanger the user's safety.
- Damaged components may endanger your safety and/or reduce the useful life of the equipment.
For this reason, damaged parts must be replaced immediately and the equipment taken out of use until it is repaired. Use only original BH spare parts.
- If the equipment is in regular use, check all components thoroughly every 1 or 2 months, paying particular attention to retightening nuts and bolts.
- Before beginning your exercise program, consult your doctor to make sure that you can use your exercise equipment.
Base your exercise program on the advice given by your doctor or trainer.
Incorrect or excessive exercise can damage your health. Work at the recommended exercise level, do not overexert yourself.
- Pay close attention to the trainer's exercise instructions.

The assistance of a second person is recommended when assembling this machine, as shown in the diagrams that accompany this instruction manual.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ -

Nous recommandons de lire attentivement ces instructions avant de procéder au montage et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité, à l'usage et à l'entretien de la machine d'exercice.

Conserver soigneusement ces instructions à titre d'informations ainsi que pour connaître les procédures d'entretien et les demandes de pièces de rechange.



ATTENTION :

Cet équipement doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire pour l'exercice physique de personnes adultes.

■ Tout autre usage est interdit et doit être considéré dangereux. Le fabricant ne saura être tenu responsable de dommages ou blessures causés par un usage incorrect de l'équipement.

■ Utiliser l'équipement sur une surface solide et plane.

■ L'équipement nécessite un espace alentour minimum de 1 mètre.

■ L'équipement a été conçu conformément aux dernières normes de sécurité en vigueur.

■ Cet équipement est conforme à la Norme ISO EN 20957. Il est adapté à un usage professionnel avec une capacité maximum de poids de l'utilisateur de 150 kg.

■ Toute réparation incorrecte et/ou modification de la structure de l'équipement (Exemple : retirer ou substituer des pièces avec d'autres non originales) peut représenter un danger pour la sécurité de l'utilisateur.

■ Les composants endommagés peuvent présenter un risque pour la sécurité et/ou réduire la durée de vie utile de l'équipement.

Pour cette raison, les pièces endommagées doivent être immédiatement remplacées et l'équipement doit être maintenu hors service jusqu'à sa réparation. Utiliser uniquement des pièces de rechange originales BH.

■ Dans le cadre de l'utilisation normale de l'équipement, vérifier minutieusement tous les composants tous les 1 à 2 mois, en faisant particulièrement attention à resserrer les écrous et les vis.

■ Avant de débiter un programme d'exercice, consulter le médecin de famille afin de garantir l'aptitude à l'usage de l'équipement.

Baser le programme d'exercice sur les recommandations du médecin ou de l'entraîneur.

Les exercices incorrects ou excessifs présentent un risque pour la santé. S'entraîner au niveau d'exercice recommandé sans s'exténuer.

■ Faire extrêmement attention aux indications fournies dans le manuel d'entraînement.

Il est recommandé de faire appel à une seconde personne pour effectuer le montage de cet équipement, comme illustré sur les figures présentes dans ce manuel d'instructions.



SICHERHEITSHINWEISE.-

Bitte lesen Sie diese Hinweise vor der Montage und ersten Benutzung des Geräts aufmerksam. Hier finden Sie wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit, zur Benutzung und zur Wartung Ihres Trainingsgeräts.

Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf, um sie jederzeit zum Nachschlagen oder für erforderliche Informationen zur Wartung oder Bestellung von Ersatzteilen zur Hand zu haben.



ACHTUNG:

Dieses Gerät darf nur für den vorhergesehenen Verwendungszweck benutzt werden, d.h. zum Körpertraining für Erwachsene.

■ Jede andersartige Verwendung des Geräts kann gefährlich sein und ist untersagt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die auf eine falsche Nutzung des Geräts zurückzuführen sind.

■ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.

■ Rund um das Gerät muss ein Freiraum von mindestens 1 m vorhanden sein.

■ Das Gerät wurde gemäß den neuesten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

■ Es erfüllt die Anforderungen der Norm ISO EN 20957. Es ist für den professionellen Einsatz geeignet; maximales Körpergewicht des Benutzers: 150 kg.

■ Unsachgemäße Reparaturen und/oder strukturelle Veränderungen an dem Gerät (z.B. das Entfernen von Teilen, die Verwendung anderer als der Originalteile) können eine Gefahr für die Sicherheit des Benutzers darstellen.

■ Schadhafte Komponenten sind ein Risiko für Ihre Sicherheit und/oder vermindern die Lebensdauer des Geräts.

Deshalb müssen schadhafte Teile umgehend ausgetauscht werden und das Gerät darf bis nach der Reparatur nicht benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile von BH.

■ Wenn das Gerät ordnungsgemäß benutzt wird, nehmen Sie alle 1 bis 2 Monate eine gründliche Überprüfung der Komponenten vor. Achten Sie dabei besonders darauf, dass die Muttern und Schrauben immer korrekt angezogen sind.

■ Bevor Sie Ihr Übungsprogramm beginnen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, um sicherzustellen, dass Sie das Training mit dem Gerät durchführen können.

Stützen Sie Ihr Trainingsprogramm auf die Ratschläge Ihres Arztes oder Fitnesstrainers.

Unangemessene oder übermäßige Übungen können Ihrer Gesundheit schaden. Arbeiten Sie auf dem empfohlenen Trainingsniveau, trainieren Sie nicht bis zur Erschöpfung.

■ Beachten Sie bitte unbedingt die Hinweise im Trainingshandbuch.

Die Montage dieses Geräts gemäß den Abbildungen der vorliegenden Hinweise sollte von zwei Personen ausgeführt werden.



Saque la unidad de la caja, compruebe e identifique las piezas con respecto al listado de la Fig.A y Fig.B, para asegurarse de que no falta ninguna pieza del equipo.



Take the unit out of its box, check and identify the parts against the list in Fig.A and B to ensure that there are no missing parts.



Sortir l'unité de son emballage, vérifier la présence de toutes les pièces à l'aide de la liste figurant en Fig.A et Fig.B afin de garantir qu'il ne manque aucune pièce nécessaire au montage de l'équipement.



Nehmen Sie das Gerät aus der Kiste, überprüfen und identifizieren Sie die Teile anhand der in Abb.A und Abb.B dargestellten Listen. Vergewissern Sie sich, dass kein Teil des Gerätes fehlt.

Fig.A

Nº		Nº	
1		2	
3		4	
5		6	
7		8	
9		10	









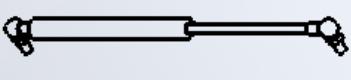
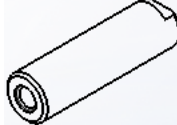


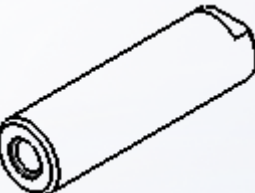


















11		1	12		2
13		2	14		1
15		1	16		1
17		2	18		4
19		1	20		2
21		2	22		2
23		1	24		2
25		4	26		4
27		1 6	40		2

Fig.B

Nº		✓			✓
28	 M10x30	2		29  M12x35	14
30	 M12x60	2		31  M12x30	24
32	 M10x30	2		33  M16x45	2
34	 M10	2		35  M12	24
36	 M12	24		37  M16	2
38	 M16	2		39  5/16''-18	1
41		1		42  Hex Key S=6	1
43	 Hex Key S=8	1		44  Hex Key S=12	1



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

NOTA: La descripción de las piezas con respecto a las figuras, corresponden siempre a la posición de la persona en el equipo para la realización del ejercicio.



INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

NOTE: The description of the parts with respect to the figures (ie. Right or Left), always corresponds to the position of the user during exercise.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE -

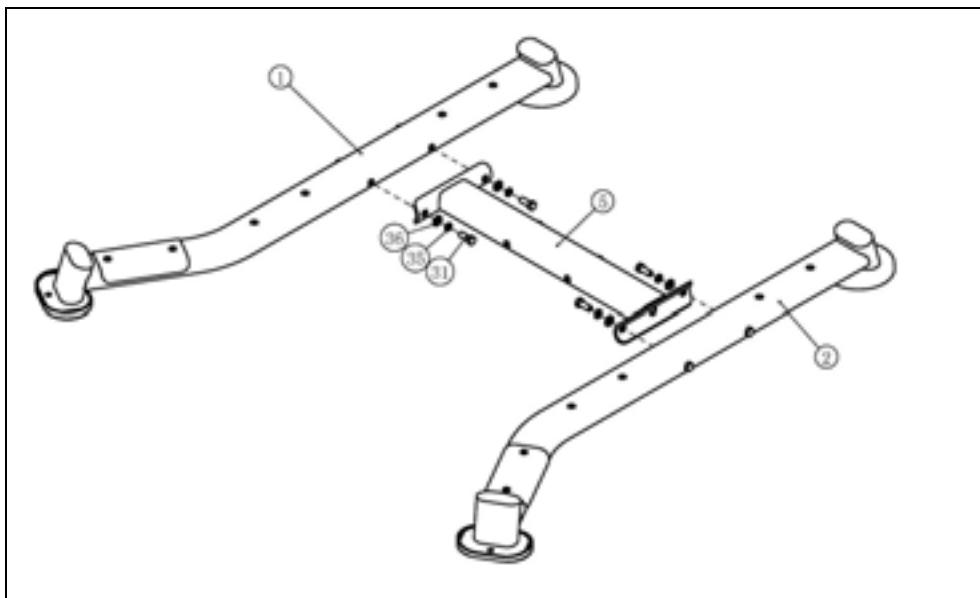
REMARQUE : La description des pièces conformément aux figures correspond toujours à la position adoptée par la personne sur l'équipement pour la réalisation de l'exercice.



MONTAGEHINWEISE

ANMERKUNG: Die Beschreibung der Teile bezüglich der Abbildungen entspricht immer der Position, die die Person während des Trainings auf dem Gerät einnimmt.

Fig.1



- Apoye en el suelo el soporte izquierdo (1). Sitúe el soporte (5) y atorníllelo con los tornillos (31) junto con las arandelas (36) y (35).

A continuación coloque el soporte derecho (2) y atorníllelo con los tornillos (31) junto con las arandelas (36) y (35).



- Lay the left support on the ground (1). Place the cross tube (5) next to the left support and fasten it with screws (31) and washers (36) and (35).

Repeat with the right support (2) and fasten it with screws (31) together with the washers (36) and (35).



- Appuyer le support gauche (1) au sol. Placer le tube transversal (5) et le visser en utilisant les vis (31) les rondelles (36) et (35).

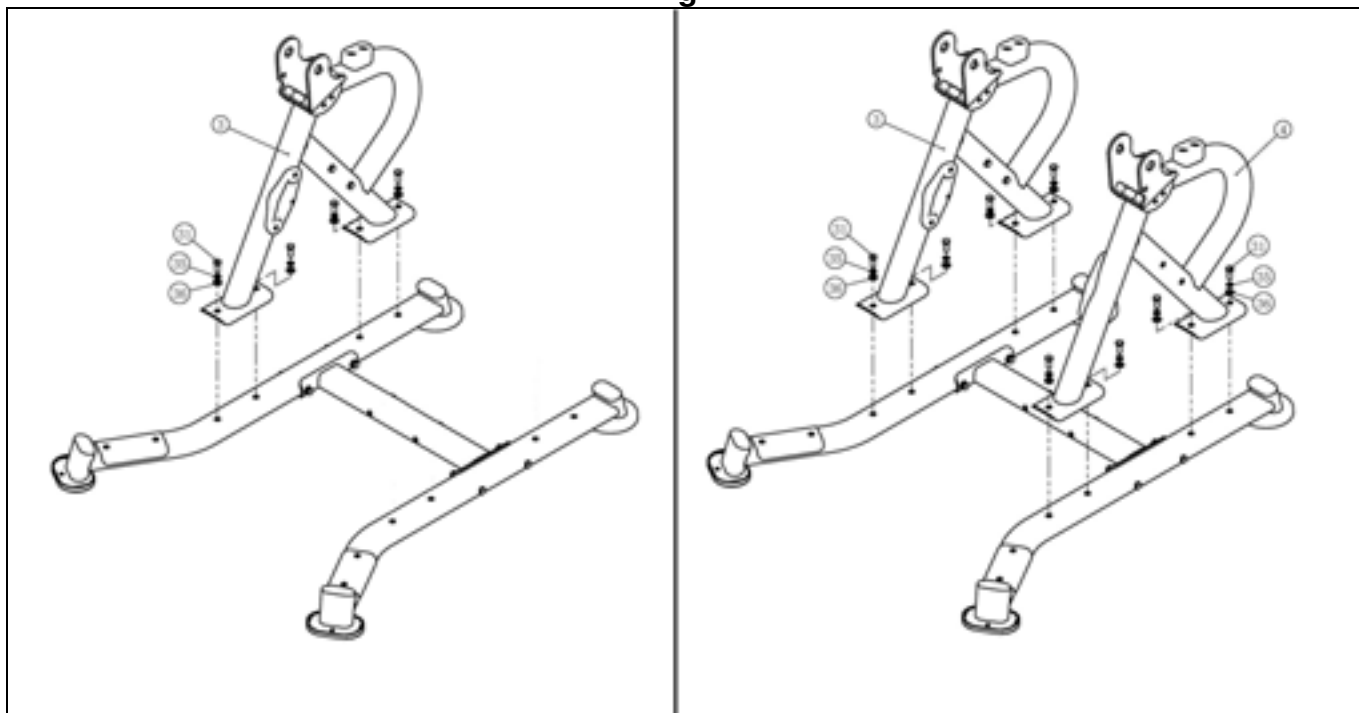
Puis, positionner le support droit (2) et le visser avec les vis (31) et les rondelles (36) et (35).



- Stellen Sie den linken Hauptständer (1) auf den Boden. Positionieren Sie dann die Halterung (5) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (31), und den Unterlegscheiben (36) und (35) fest.

Positionieren Sie den rechten Hauptständer (2) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (31), und den Unterlegscheiben (36) und (35) fest.

Fig.2



E

Posicione el soporte lateral izquierdo (3) y atorníllelo al soporte inferior (1) con los tornillos (31) junto con las arandelas (35) y (36).

A continuación repita el mismo proceso para el soporte lateral izquierdo (4).

Nota: No apriete fuertemente los tornillos hasta completar el paso siguiente.

GB

Position the right frame assembly (3) and screw it to the lower bracket (1) with screws (31) and washers (35) and (36).

Then repeat the same process for the left frame assembly (4).

Note: Do not tighten the screws securely until the next step is completed.

F

Positionner le support latéral gauche (3) et le visser au support inférieur (1) avec les vis (31), les rondelles (35) et (36).

Ensuite, répétez le même processus pour le support latéral droit (4).

Note: Ne pas serrer les vis fermement pour terminer l'étape suivante.

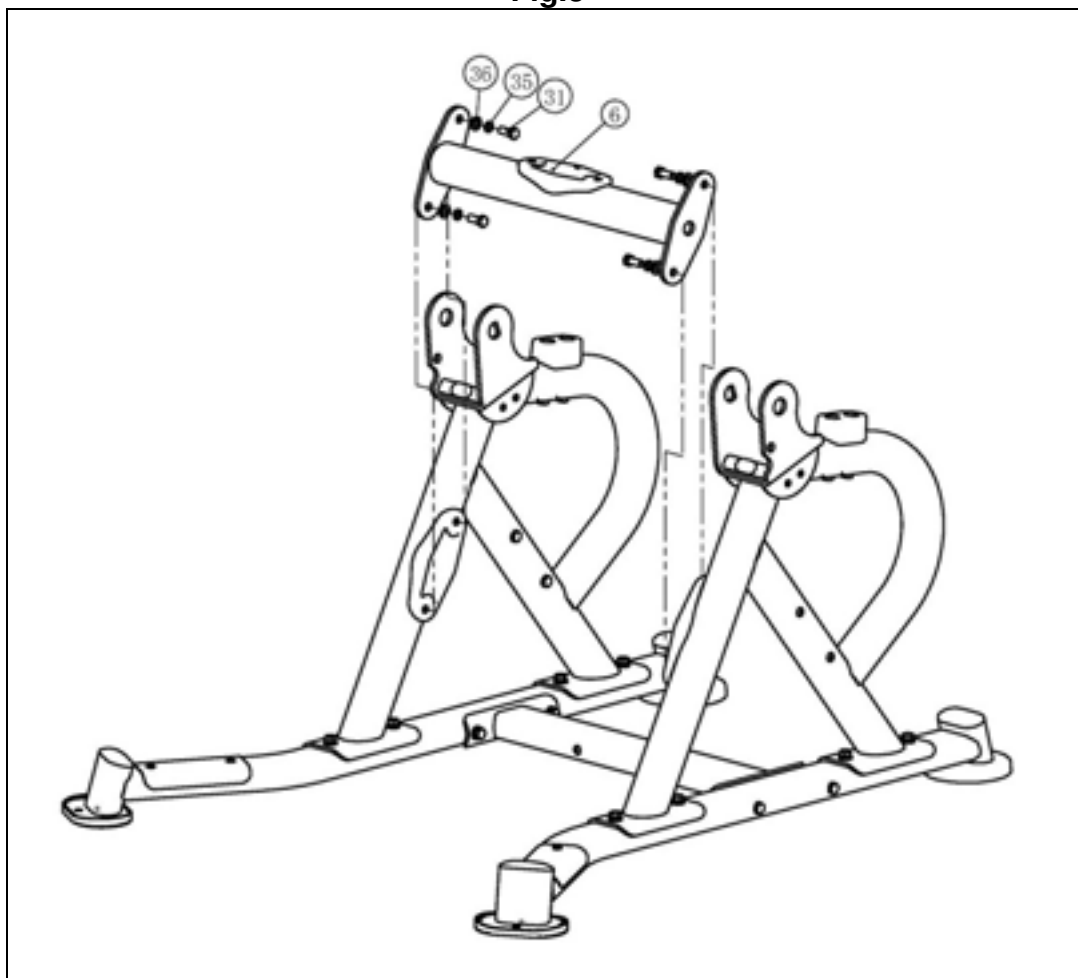
D

Positionieren Sie die linke Seitenstütze (3) und schrauben Sie ihn mit den Schrauben (31), den Unterlegscheiben (35) und (36) an der untere Halterung (1) fest.

Dann wiederholen Sie den Vorgang für die rechte Seite Träger (4).

Hinweis: Ziehen Sie die Schrauben fest, den nächsten Schritt zu vervollständigen.

Fig.3



E

Sitúe la barra cruzada (6) y atorníllelo con los tornillos (31) junto con las arandelas (36) y (35). Apriete fuertemente, junto los tornillos del paso anterior.

GB

Place the cross tube (6) between the side supports and attach it with hex bolt (31), flat washers (36) and spring washer (35). Tighten all screws from the previous steps securely.

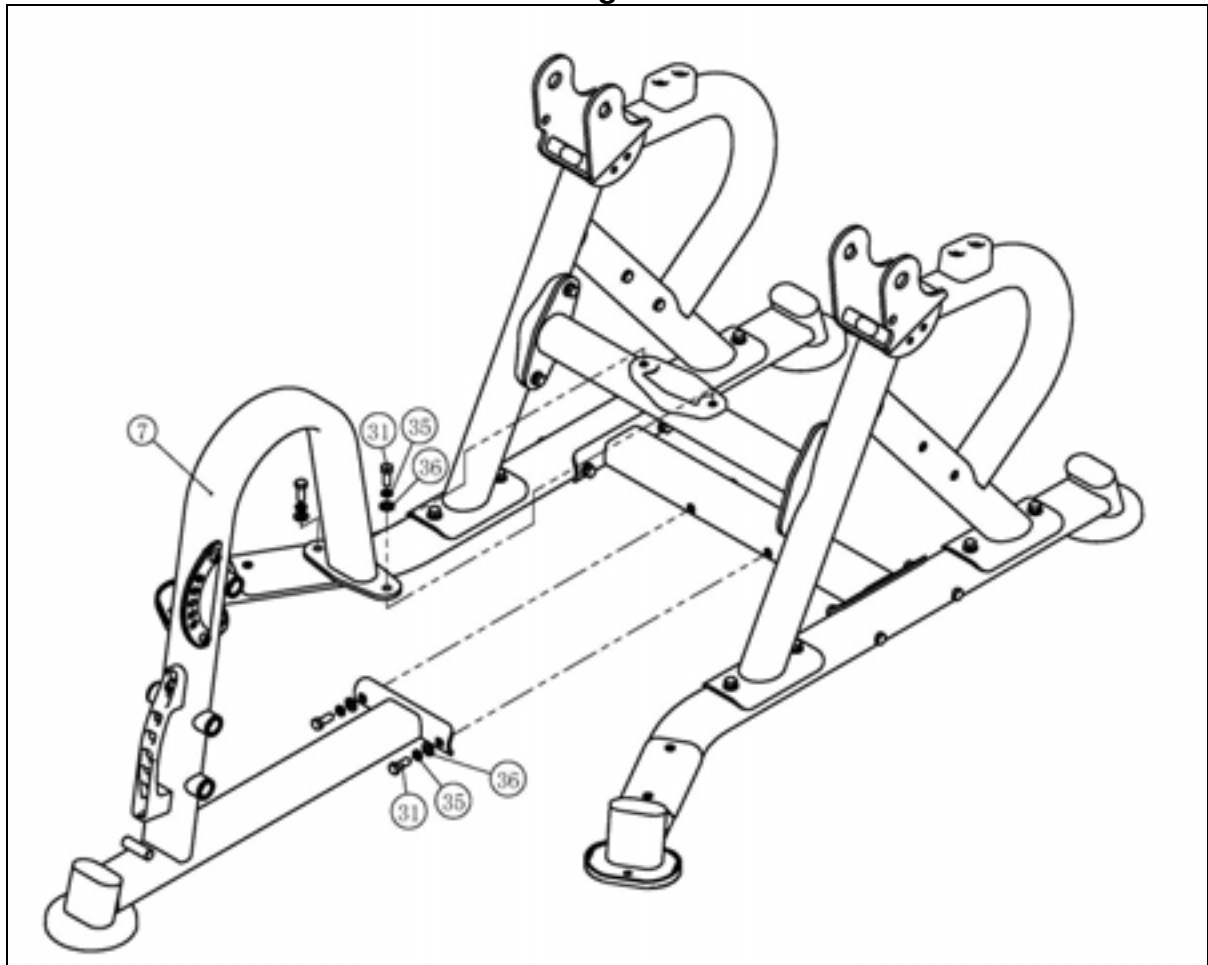
F

Placer le tube transversal (6) et le visser en utilisant les vis (31) les rondelles (36) et (35). Serrer fermement ensemble les vis ci-dessus.

D

Positionieren Sie dann die Halterung (6) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (31), und den Unterlegscheiben (36) und (35) fest. Sichern Sie die Schrauben von oben und ziehen Sie zusammen.

Fig.4



E

Sitúe la estructura vertical (7) y atornílelo con los tornillos (31) junto con las arandelas (36) y (35).

GB

Place the mid frame assembly (7) between the upper and lower cross tubes and attach it with hex bolt (31), flat washers (36) and spring washer (35).

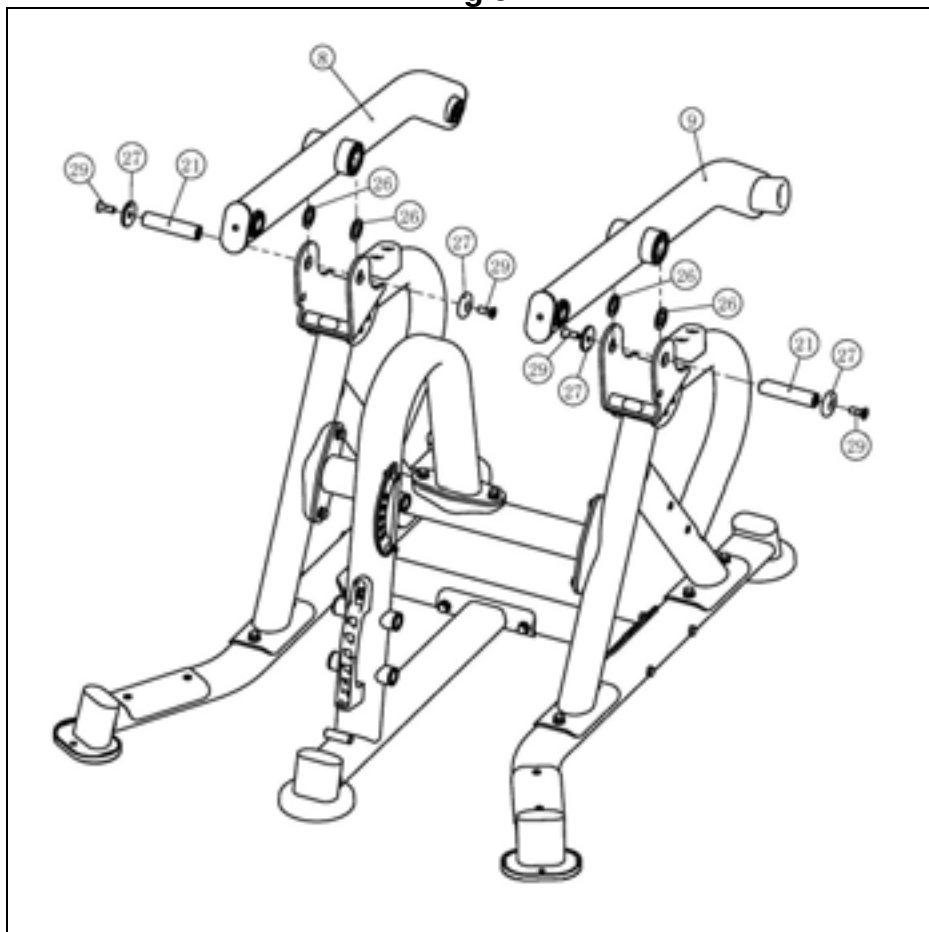
F

Placer le structure verticale (7) et le visser en utilisant les vis (31) les rondelles (36) et (35).

D

Positionieren Sie die vertikale Struktur (7) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (31), und den Unterlegscheiben (36) und (35) fest.

Fig.5



E

Nota: se requiere la ayuda de una segunda persona en este paso.

Coloque el brazo izquierdo (8) en el soporte en "U" izquierdo de la máquina como indica la figura. Posicione las arandelas (26) ayudándose de la herramienta suministrada e introduzca el eje (21) teniendo en cuenta la posición del mismo. A continuación fije el eje con el tornillo (29) y la arandela (27). Asegúrese de que el movimiento es suave.

Repita el mismo proceso para el brazo derecho (9).

GB

Note: A second person is required for this step.

Place the left arm (8) on the left "U" bracket of the machine as shown in the figure. Position the spacer washers (26) using the supplied tool and insert the shaft (21). Then fix the axle with the screw (29) and aluminum washer (27). Be sure the movement is smooth.

Repeat the same process for the right arm (9).

F

Remarque: l'aide d'une deuxième personne dans cette étape est nécessaire.

Placez le bras gauche (8) sur le support en « U » à gauche de la machine comme le montre la Fig. Placer les rondelles d'aide (26) de l'outil fourni et entrer dans l'arbre (21) en tenant compte de la position de celui-ci. Puis fixer la tige de vis (29) et la rondelle (27). Assurez-vous que le mouvement est lisse.

Répéter la même opération pour le bras droit (9).

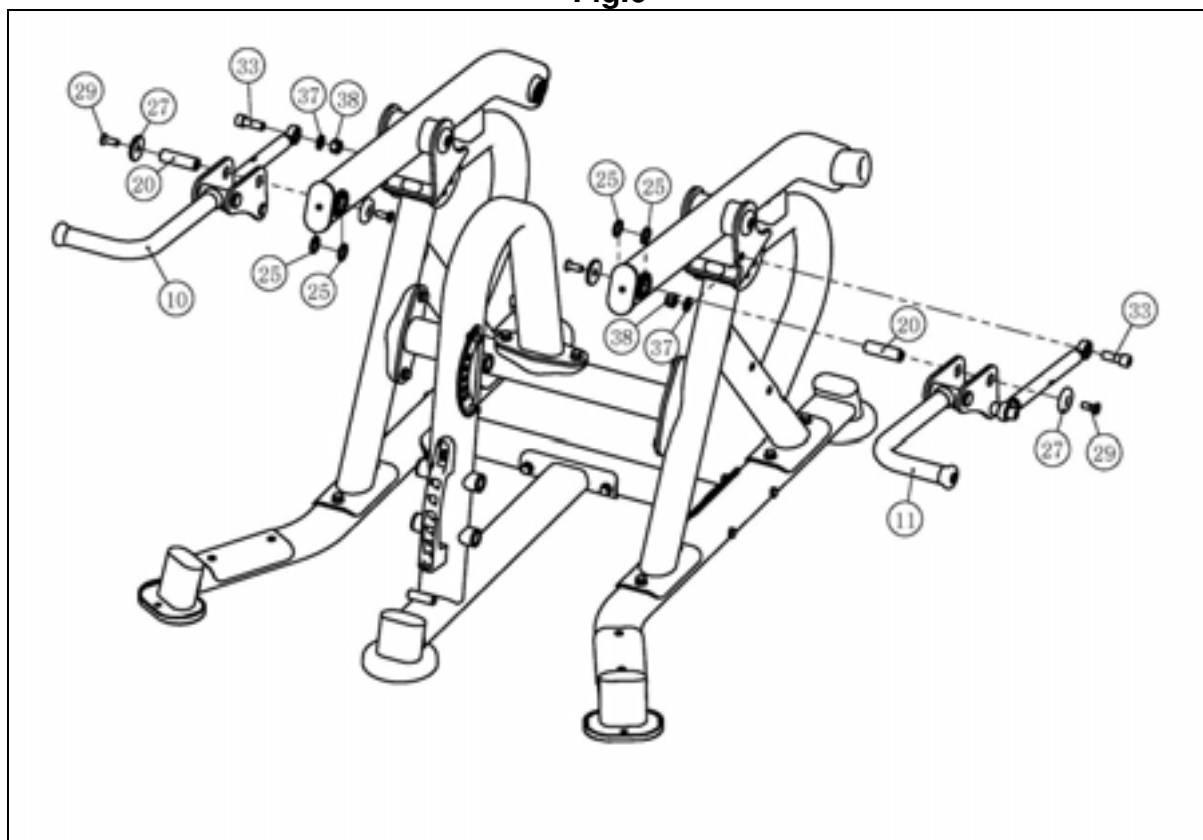
D

Hinweis: In diesem Schritt ist die Hilfe einer zweiten Person erforderlich.

Platzieren Sie den linken Arm (8) auf den linken Träger „U“ der Maschine, wie in der Abb. Positionieren Sie die Scheiben (26) mittels des vorgesehenen Werkzeugs und geben Sie die Achse (21) unter Berücksichtigung der Position derselben ein. Anschließend wird die Schraube (29) und Scheibe (27) festgeschraubt. Achten Sie darauf, dass die Bewegung sanft ist.

Wiederholen Sie das gleiche Verfahren für den rechten Arm (9).

Fig.6



E

Posicione las arandelas (25) ayudándose de la herramienta suministrada e introduzca el eje (20) teniendo en cuenta la posición del mismo. Coloque la "U" del manillar izquierdo (10) en el brazo izquierdo de la máquina como indica la figura. A continuación fije el eje con el tornillo (29) y la arandela (27). Coloque el tornillo (33) para fijar la regulación. Asegúrese de que el movimiento es suave. Repita el mismo proceso para el brazo derecho (11).

GB

Position the spacer washers (25) using the supplied tool and insert the shaft (20). Place the "U" of the left handle (10) on the left arm of the machine as shown in the figure. Then fix the axle with the screw (29) and aluminum washer (27). Fit the screw (33) to secure the adjustment. Be sure the movement is smooth. Repeat the same process for the right arm (11).

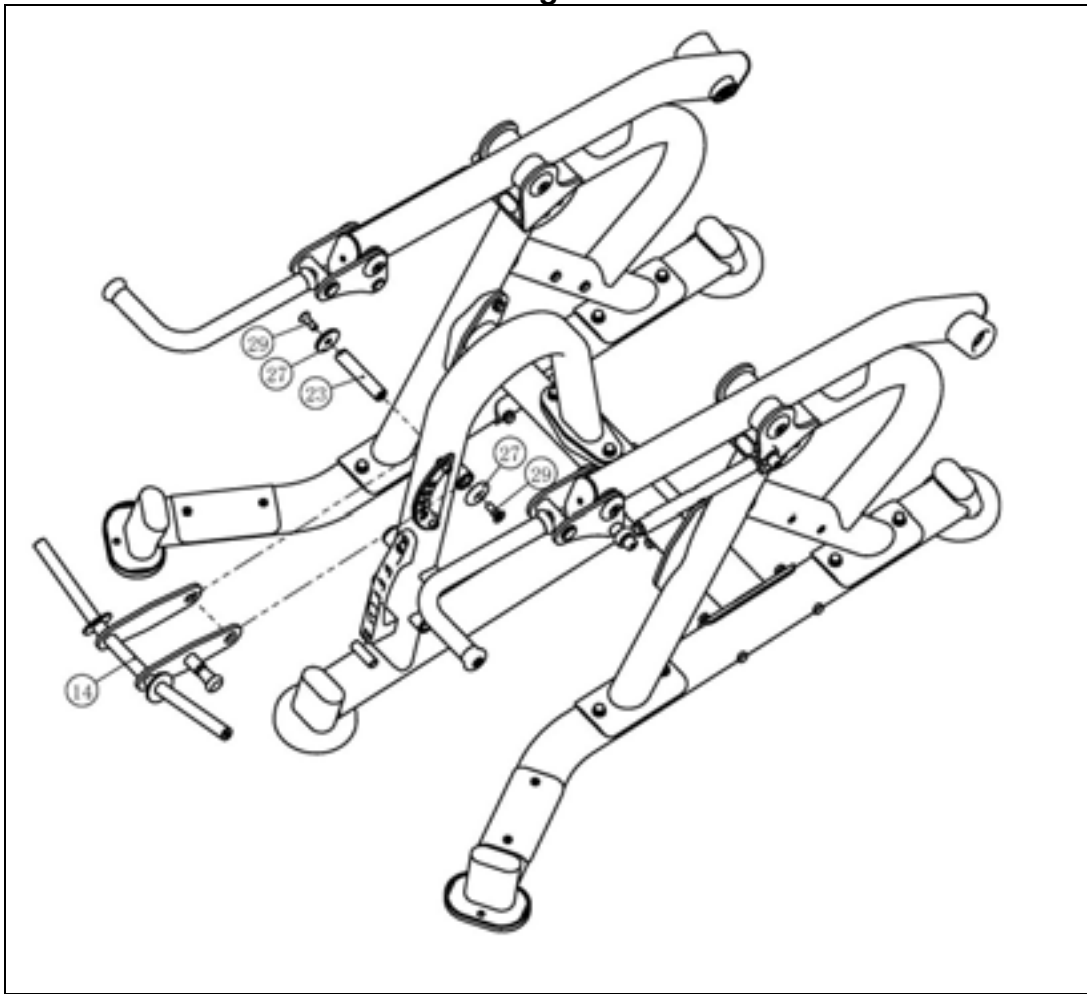
F

Placer les rondelles d'aide (25) de l'outil fourni et entrer dans l'arbre (20) en tenant compte de la position de celui-ci. Placez le "U" du guidon gauche (10) sur le brass gauche de la machine comme le montre la Fig. Puis fixer la tige de vis (29) et la rondelle (27). Placez la vis (33) pour fixer le réglage. Assurez-vous que le mouvement est lisse. Répéter la même opération pour le bras droit (11).

D

Positionieren Sie die Scheiben (25) mittels des vorgesehenen Werkzeugs und geben Sie die Achse (20) unter Berücksichtigung der Position derselben ein. Platzieren Sie das "U" des linken Lenkers (10) auf den linken Arm der Maschine, wie in der Abb. Anschließend wird die Schraube (29) und Scheibe (27) festgeschraubt. Befestigen Sie die Schraube (33), um die Einstellung zu sichern. Achten Sie darauf, dass die Bewegung sanft ist. Wiederholen Sie das gleiche Verfahren für den rechten Arm (11).

Fig.7



E

Posicione el eje (23) dentro del tubo vertical. Atornille el soporte (14) con el tornillo (29) y la arandela (27).

GB

Position the shaft (23) inside the upright tube. Screw the support (14) with the screw (29) and the washer (27).

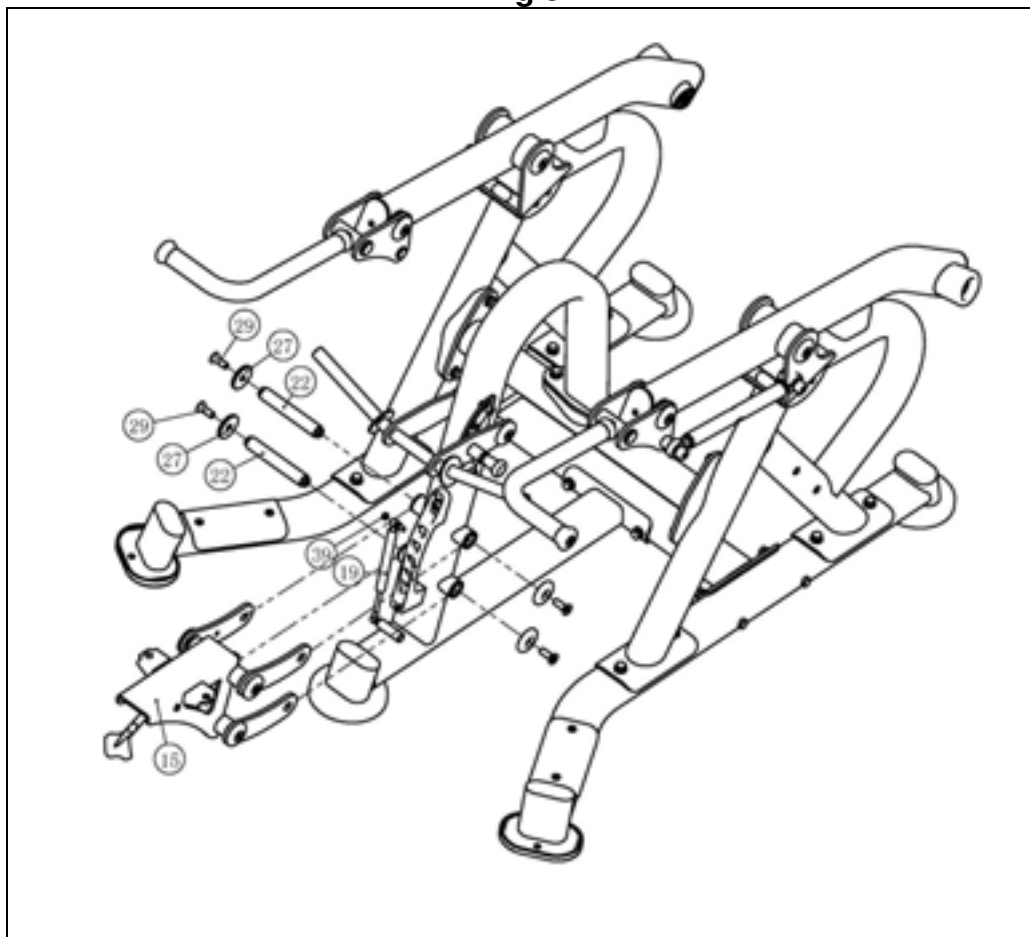
F

Positionner l'arbre (23) dans le tuyau ascendant. Visser le côté (14) avec la vis (29) et le support rondelle (27).

D

Positionieren der Welle (23) in das Standrohr. Schraube der Seite des Sitzes (14) mit Schraube (29) und Scheibe (27) zu unterstützen.

Fig.8



E

Atornille el eje (22) en el lateral derecho del soporte de asiento (15) con el tornillo (29) y la arandela (27). Posicione el eje (22) dentro del tubo vertical. Atornille el lateral derecho del soporte del asiento (15) con el tornillo (29) y la arandela (27).

A continuación, presione la palanca del asiento (15) y posícionelo en la posición más elevada. Coloque el cilindro (19) y fíjelo con las tuercas (39).

GB

Attach the shaft (22) on the right side of the seat bracket (15) with the screw (29) and aluminum washer (27). Position the shaft (22) inside the upright tube. Screw the right side of the seat support (15) using screw (29) and aluminum washer (27).

Then press the lever on the seat support (15) and position it in the highest position. Fit the gas spring (19) and attach it with the nuts (39).

F

Vis arbre (22) sur le côté droit du support de siège (15) avec la vis (29) et la rondelle (27). Positionner l'arbre (22) dans le tuyau ascendant. Visser le côté droit du siège (15) avec la vis (29) et le support rondelle (27).

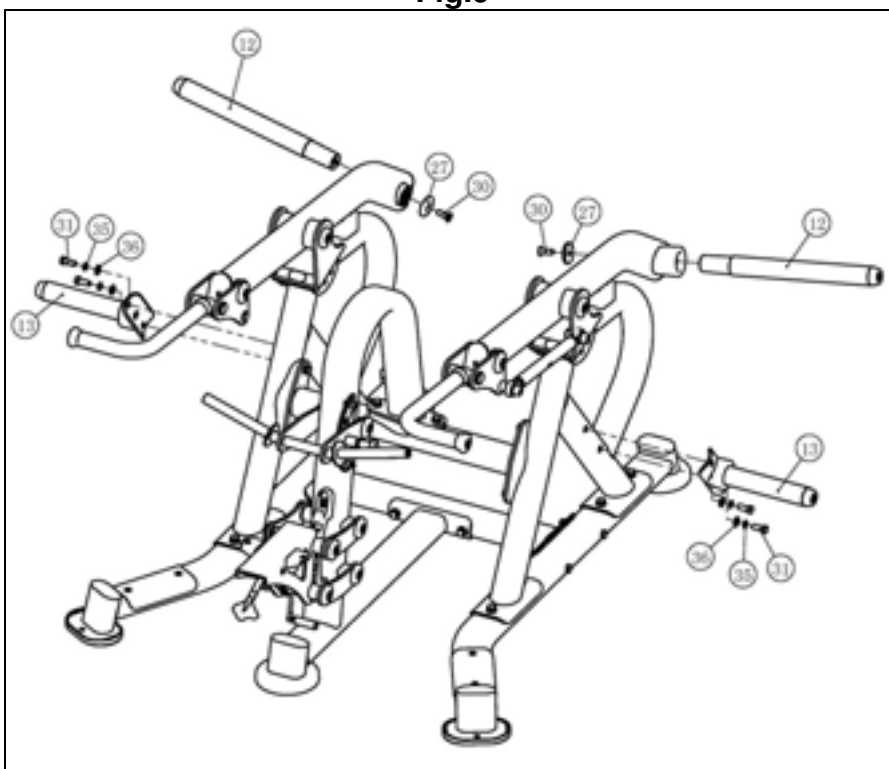
Appuyez ensuite sur le levier du siège (15) et le positionner dans la position la plus haute. Placer le cylindre (19) et fixer à l'aide des écrous (39).

D

Schrauben Sie die Achse (22) auf der rechten Seite des Sitzträgers (15) mit Schraube (29) und Scheibe (27) fest. Positionieren Sie die Achse (22) in das Standrohr. Schrauben Sie die rechte Seite des Sitzes (15) mit der Schraube (29) und der Scheibe (27) fest.

Dann drücken Sie den Sitzhebel (15) und positionieren ihn in der höchsten Position. Platzieren Sie den Zylinder (19) und befestigen Sie ihn mit den Muttern (39).

Fig.9



E

Introduzca el eje soporte pesas (12) en el alojamiento del brazo y sujételo con el tornillo (30) junto con la arandela (27). A continuación repita el proceso para el otro brazo.

Coloque los soportes de pesas (13) en ambos laterales de la máquina alineando los agujeros y sujételos con el tornillo (31) junto con las arandelas (35) y (36).

Nota: Tenga en cuenta que el soporte de pesas tiene ángulo para evitar que los discos puedan deslizar accidentalmente.

GB

Insert the weight horn (12) into its housing on the arm and secure it using screw (30) along with aluminium washer (27). Repeat the process for the other side.

Position the weight storage horns (13) on both sides of the machine by aligning the holes and tighten them with the hex bolt (31), flat washers (35) and spring washer (36).

Note: Be aware that the weight support is angled to prevent the disc from slipping accidentally.

F

Introduire l'axe du support de poids (12) dans son logement sur le bras de boîtier et le fixer en utilisant la vis (30) et la rondelle (27). Ensuite, répétez le processus pour l'autre bras.

Placer le poids repose (13) sur les deux côtés des trous d'alignement de la machine et le fixer avec la vis (31) avec les rondelles (35) et (36).

Remarque: Notez que le support de poids est incliné pour éviter que le disque ne glisse accidentellement.

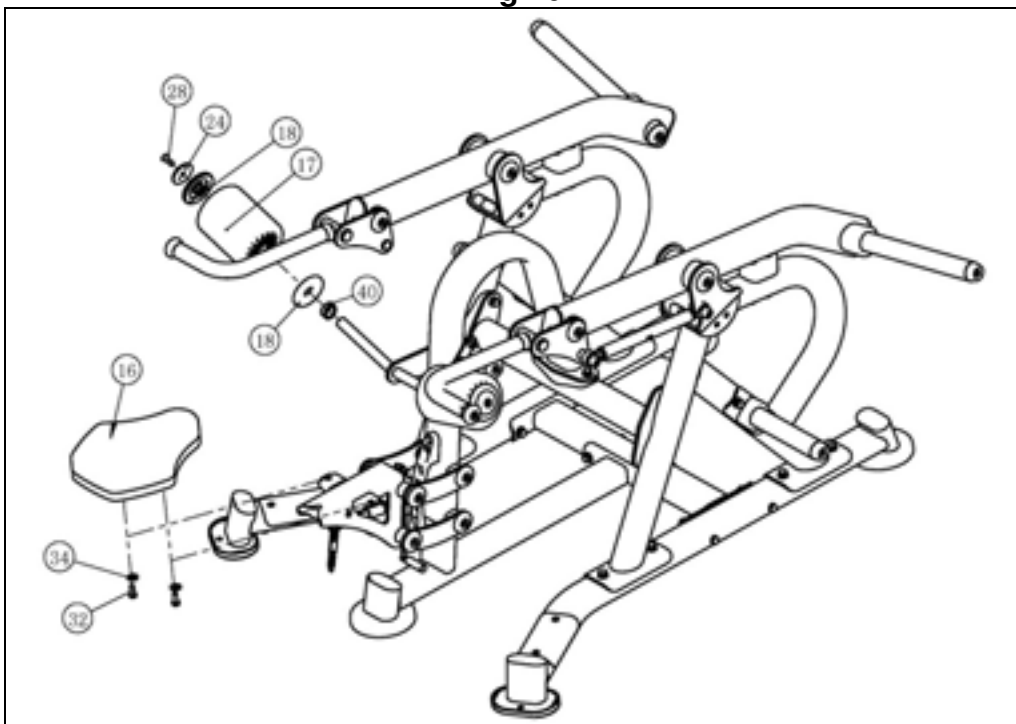
D

Schieben Sie den Gewichtehalter (12) in die Aufnahme an dem Gehäuse-Arm und befestigen Sie ihn mit der Schraube (30) und der Unterlegscheibe (27). Wiederholen Sie dann den Vorgang für den anderen Arm.

Legen Sie die Gewichtsträger (13) auf beiden Seiten der Maschine an. Befestigen Sie sie anhand der Schraube (31) mit Scheiben (35) und (36).

Hinweis: Beachten Sie, dass die Gewichtsunterstützung abgewinkelt ist, um zu verhindern, dass die Scheibe versehentlich rutscht.

Fig.10



E

Posicione en el eje (14) la arandela (18), el rodillo (17) la arandela (18) y (24) como muestra la figura adjunta y atorníllelo con el tornillo (28).

Realice el mismo montaje para el lado izquierdo. A continuación posicione el asiento (16) en el soporte asiento, atorníllelo con los tornillos (32) junto con las arandelas planas (34).

GB

On the right end of shaft (14) fit washer (18), roller (17) washer (18) and (24), as shown in the diagram, and secure using screw (28).

Now go through the same procedure for the left side.

Next, position the seat pad (16) on the seat support and secure it using hex bolt (32) and flat washers (34).

F

Positionner la rondelle (18), le rouleau (17), les rondelles (18) et (24) dans l'axe de gauche (14) comme indiqué sur la figure ci-jointe et visser avec la vis (28).

Procéder de même pour le côté droit.

Puis, positionner le siège (16) sur le support de siège et le fixer en utilisant les vis (32) et les rondelles plates (34).

D

Schieben Sie die Unterlegscheibe (18), die Rolle (17), die Unterlegscheiben (18) und (24) auf die Welle (14) (vgl. Abbildung) und befestigen Sie sie mit der Schraube (28).

Nehmen Sie dann die gleiche Montage auf der rechten Seite vor.

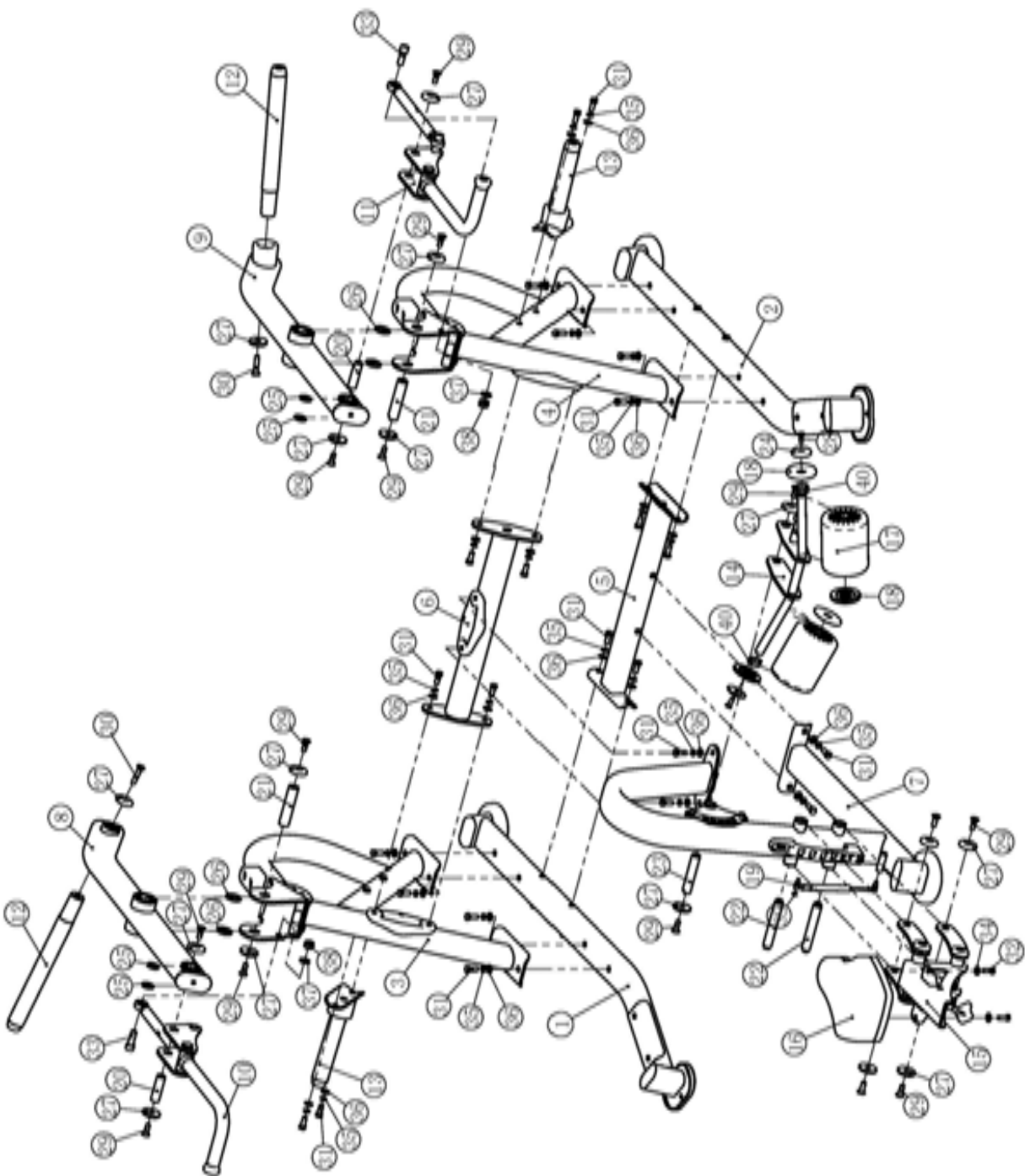
Positionieren Sie dann den Sitz (16) auf der Sitzunterstützung und schrauben Sie ihn mit den Schrauben (32) und den flachen Unterlegscheiben (34) fest.

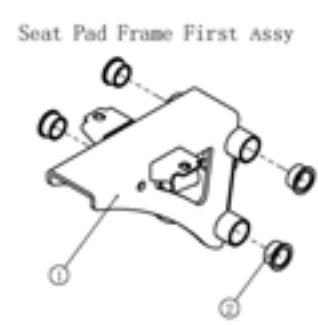
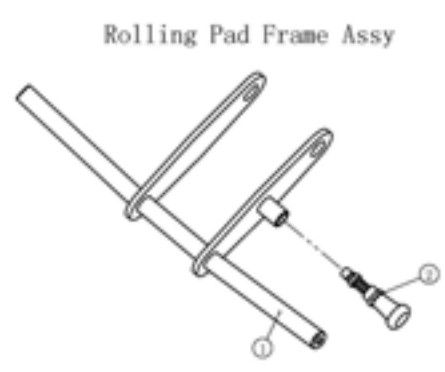
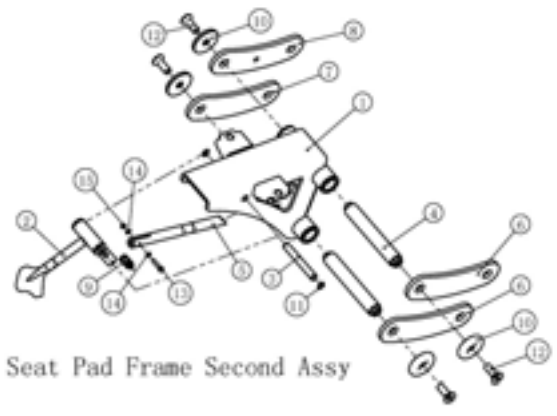
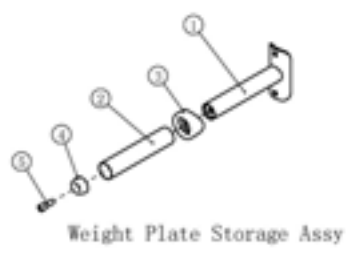
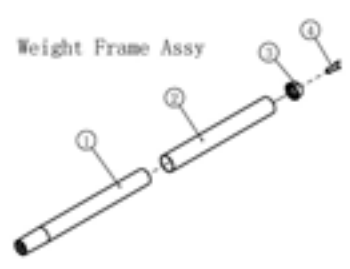
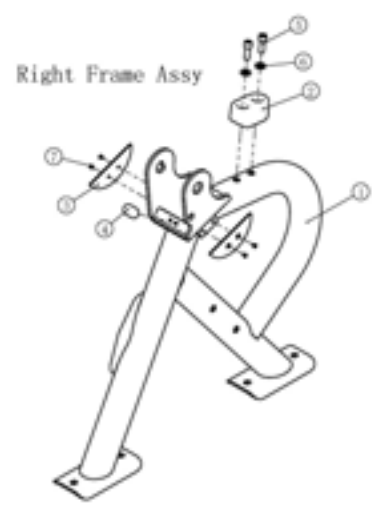
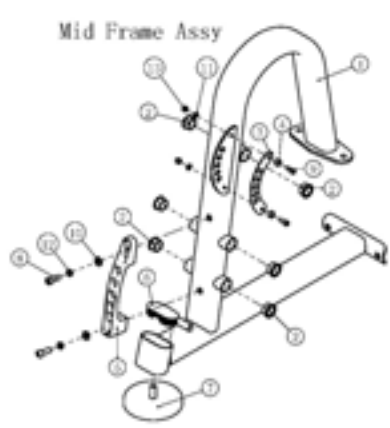
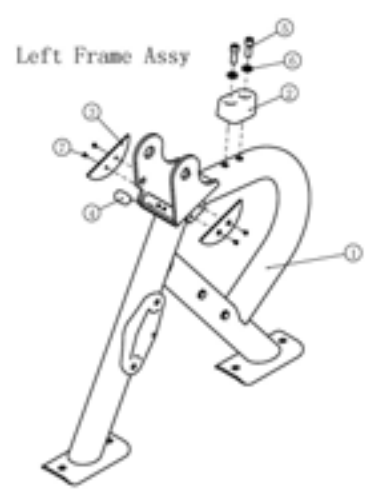
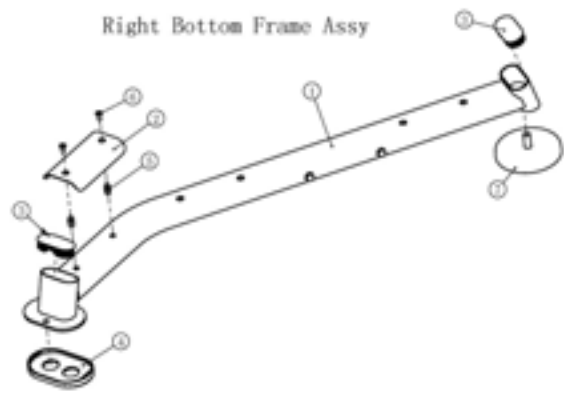
MUY IMPORTANTE: Una vez realizado el montaje, compruebe que todos los tornillos que han sido montados en esta maquina, están fuertemente apretados.

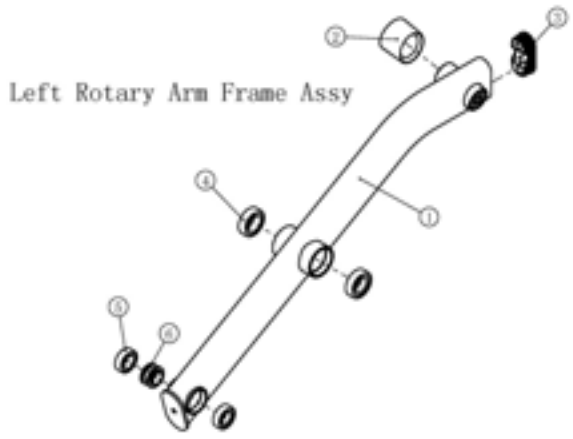
VERY IMPORTANT: After assembling the unit, check that all of the screws have been fitted to the machine and that they are tightened securely.

TRÈS IMPORTANT : Une fois le montage effectué, vérifier que toutes les vis ont été positionnées et qu'elles sont correctement serrées.

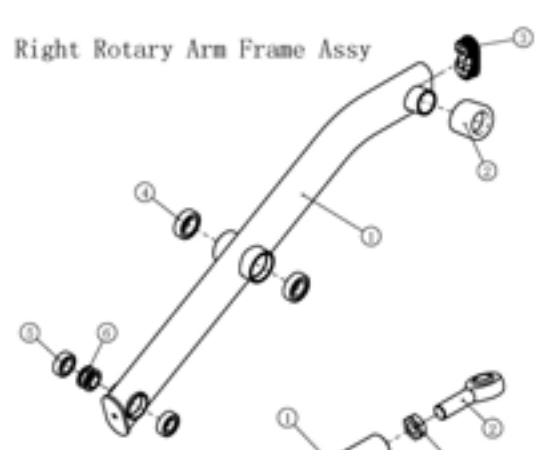
SEHR WICHTIG: Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass alle Schrauben des Geräts eingesetzt und gut festgezogen wurden.



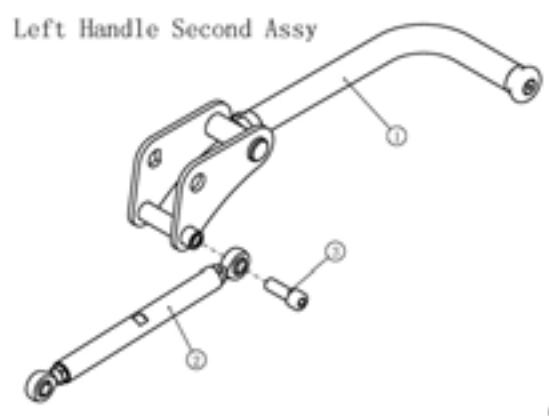




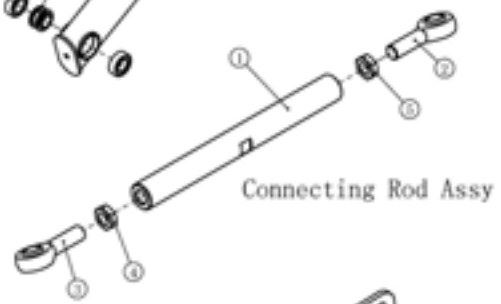
Left Rotary Arm Frame Assy



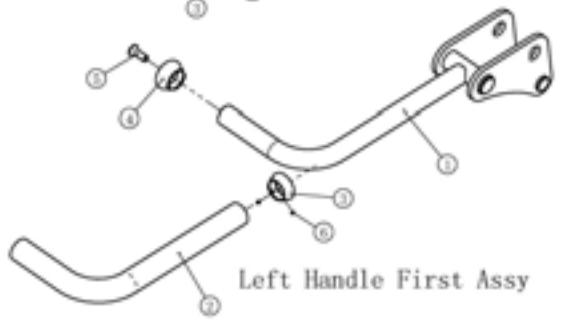
Right Rotary Arm Frame Assy



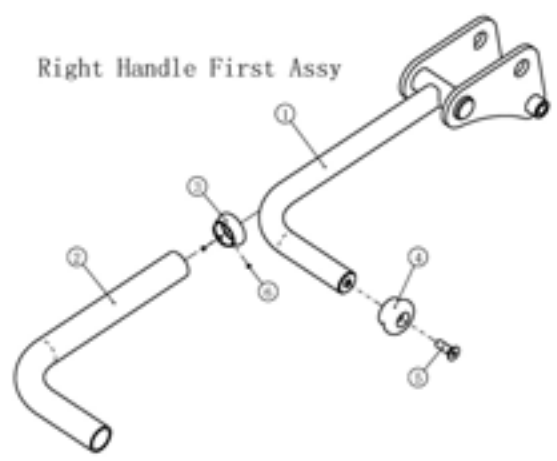
Left Handle Second Assy



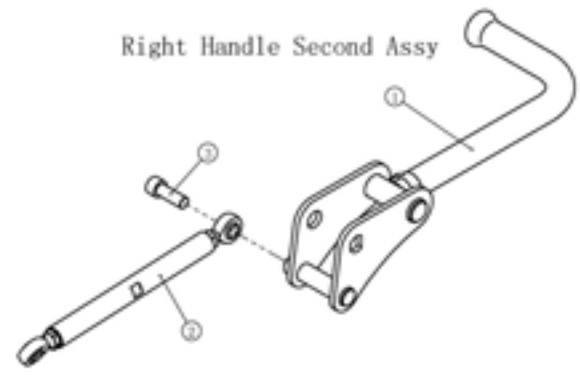
Connecting Rod Assy



Left Handle First Assy



Right Handle First Assy



Right Handle Second Assy

Para pedido de repuesto: Indicar el código de la pieza y la cantidad.

To order replacement parts: State the part code and Quantity.

Pour commander des pièces de rechange: Indiquer le code de la pièce de rechange et la quantité désirée.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen: Bitte Teile-Code und Menge angeben.

NO.	English description	Spanish description	Supplier inner code
1	Left Bottom Frame Assy	Conjunto estructura izq inf	A-PL07001ASSY
1.1	Left Bottom Frame	Estructura izq inf	A-PL0700100
1.2	Aluminum checkered plate	Chapa aluminio	A-PL0702000
1.3	Plug RT50x100	Tapón RT50x100	A-IT90013800PEC
1.4	Foot Pad	Soporte goma 166x56x6	A-IT60031600V1
1.5	Rivet Nut M8	Tuerca M8	A-GB17880.5M8*16.5DC
1.6	Flat Head Cap Screw M8x20	Tornillo avellanado M8x20	A-CNLM8*20N19NL
1.7	Adjustable Foot Plate	Pie ajustable	A-SD1000B3000ASSY
2	Right Bottom Frame Assy	Conjunto estructura inf drc	A-PL07002ASSY
2.1	Right Bottom Frame	Estructura inf drc	A-PL0700200
2.2	Aluminum checkered plate	Chapa aluminio	A-PL0702000
2.3	Plug RT50x100	Tapón RT50x100	A-IT90013800PEC
2.4	Foot Pad	Soporte goma 166x56x6	A-IT60031600V1
2.5	Rivet Nut M8	Tuerca M8	A-GB17880.5M8*16.5DC
2.6	Flat Head Cap Screw M8x20	Tornillo avellanado M8x20	A-CNLM8*20N19NL
2.7	Adjustable Foot Plate	Pie ajustable	A-SD1000B3000ASSY
3	Left Frame Assy	Conjunto estructura izquierda	A-PL15001ASSY
3.1	Left Frame	Estructura izquierda	A-PL1500100
3.2	Large Rubber Bumper	Amortiguador goma	A-PL0702100
3.3	Decorative	Carcasa decorativa	A-PL0702200
3.4	Plug Bumper	Amortiguador elíptico	A-BG10004600V1
3.5	Socket Head Cap Screw M12x35	Tornillo allen M12x35	A-GB70M12*35N19
3.6	Flat Washer D13xD24x2.5	Arandela D13xD24x2.5	A-GB9512N19
3.7	Flat Head Cap Screw M5x8	Tornillo M5x8	A-CNLM5*8N19
4	Right Frame Assy	Conjunto estructura derecha	A-PL15002ASSY
4.1	Right Frame	Estructura derecha	A-PL1500200
4.2	Large Rubber Bumper	Amortiguador goma	A-PL0702100
4.3	Decorative	Carcasa decorativa	A-PL0702200
4.4	Plug Bumper	Amortiguador elíptico	A-BG10004600V1
4.5	Socket Head Cap Screw M12x35	Tornillo allen M12x35	A-GB70M12*35N19
4.6	Flat Washer D13xD24x2.5	Arandela D13xD24x2.5	A-GB9512N19
4.7	Flat Head Cap Screw M5x8	Tornillo M5x8	A-CNLM5*8N19
5	Bottom Frame	Barra inferior	A-PL1500300
6	Cross Frame	Barra cruzada	A-PL1500400
7	Mid Frame Assy	Conjunto estructura central	A-PL15005ASSY
7.1	Mid Frame	Estructura central	A-PL1500500
7.2	Bushing D38xD25.4x18	Casquillo D38xD25.4x18	A-M02502000
7.3	Fanning Strip	Posicionador	A-PL1103000
7.4	Spacer	Casquillo separador	A-IN-S10111200
7.5	Seat Adjustment Plate	Chapa ajuste asiento	A-FE970113800
7.6	Plug RT50x100	Tapón RT50x100	A-IT90013800PEC
7.7	Adjustable Foot Plate	Pie ajustable	A-SD1000B3000ASSY
7.8	Socket Head Cap Screw M12x35	Tornillo allen M12x35	A-GB70M12*35N19
7.9	Socket Head Cap Screw M8x20	Tornillo allen M8x20	A-GB70M8*20N19

7.10	Flat Washer D13xD24x2.5	Arandela D13xD24x2.5	A-GB9512N19
7.11	Flat Washer D9xD16x1.6	Arandela D9xD16x1.6	A-GB958N19
7.12	Spring Washer D12	Arandela seguridad D12	A-GB9312N19
7.13	Nylon Lock Nut M8	Tuerca autoblocante M8	A-NM8DS2
8	Left Rotary Arm Frame Assy	Conjunto brazo izquierdo	A-PL15006ASSY
8.1	Left Rotary Arm Frame	Brazo izquierdo	A-PL1500600
8.2	Rubber Bumper	Tope goma	A-PL0702900
8.3	Plug RT50x100	Tapón RT50x100	A-IT90013800PEC
8.4	Ball Bearing	Rodamiento 6206	A-GB2766206-2ZC3
8.5	Ball Bearing D25	Rodamiento 6205	A-GB2766205-2ZNBK
8.6	Sleeve	Casquillo	A-PL1501600
9	Right Rotary Arm Frame Assy	Conjunto brazo derecho	A-PL15007ASSY
9.1	Right Rotary Arm Frame	Brazo derecho	A-PL1500700
9.2	Rubber Bumper	Tope goma	A-PL0702900
9.3	Plug RT50x100	Tapón RT50x100	A-IT90013800PEC
9.4	Ball Bearing	Rodamiento 6206	A-GB2766206-2ZC3
9.5	Ball Bearing D25	Rodamiento 6205	A-GB2766205-2ZNBK
9.6	Sleeve	Casquillo	A-PL1501600
10	Left Handle Second Assy	Conjunto agarre izquierdo	A-PL15008ASSY
10.1	Left Handle First Assy	Agarre izquierdo	A-PL1500800ASSY
10.1.1	Left Handle	Maneta izquierda	A-PL1500800
10.1.2	Handle Trip	Espuma maneta	A-RPL52015000
10.1.3	Aluminium Grip Ring	Arandela aluminio	A-IT90122100
10.1.4	Aluminium Cap D32	Tapón aluminio	A-IT90122000
10.1.5	Flat Head Cap Screw M10x30	Tornillo avellanado M10x30	A-CNLM10*30*30N19NL
10.1.6	Set Screw 10-32x3.2	Tornillo 10-32x3.2	A-YZGB7710-32*3.2N19
10.2	Connecting Rod Assy	Conjunto conector	A-PL1500801ASSY
10.2.1	Connecting Rod	Conector	A-PL1501500
10.2.2	Tie Rod End M16xD16(Left)	Rótula M16*D16 (izq)	A-SABJK16CL
10.2.3	Tie Rod End M16xD16	Rótula M16*D16	A-SABJK16C
10.2.4	Hex Thin Nut M16	Tuerca M16	A-GB6172.1M16DS2
10.2.5	Hex Thin Nut M16(left)	Tuerca M16 (izq)	A-GB6172.1LM16DS2
10.3	Socket Head Cap Screw M16x45	Tornillo M16x45	A-GB70M16*45DS20
11	Right Handle Second Assy	Conjunto agarre derecho	A-PL15009ASSY
11.1	Right Handle First Assy	Agarre derecho	A-PL1500900ASSY
11.1.1	Right Handle	Maneta derecha	A-PL1500900
11.1.2	Handle Trip	Espuma maneta	A-RPL52015000
11.1.3	Aluminium Grip Ring	Arandela aluminio	A-IT90122100
11.1.4	Aluminium Cap D32	Tapón aluminio	A-IT90122000
11.1.5	Flat Head Cap Screw M10x30	Tornillo M10x30	A-CNLM10*30*30N19NL
11.1.6	Set Screw 10-32x3.2	Tornillo 10-32x3.2	A-YZGB7710-32*3.2N19
11.2	Connecting Rod Assy	Conjunto conector	A-PL1500801ASSY
11.3	Socket Head Cap Screw M16x45	Tornillo M16x45	A-GB70M16*45DS20
12	Weight Frame Assy	Conjunto eje pesas	A-PL11013ASSY
12.1	Weight Bar	Barra pesas	A-PL1101300
12.2	Long Barbell Casing	Casquillo inoxidable	A-PL0702700
12.3	Weight Horn Plastic Cap	Tapón eje	A-PL0702300
12.4	Socket Head Cap Screw M12x35	Tornillo allen M12x35	A-GB70M12*35N19
13	Weight Plate Storage Assy	Conjunto soporte discos	A-PL70070ASSY
13.1	Weight Plate Storage	Soporte discos	A-PL7007000
13.2	Short Barbell Casing	Casquillo inoxidable	A-PL0702800
13.3	Weight Horn Rubber Donut	Tope discos	A-PL7008000
13.4	Weight Horn Plastic Cap	Tapón eje	A-PL0702300

13.5	Socket Head Cap Screw M12x35	Tornillo allen M12x35	A-GB70M12*35N19
14	Rolling Pad Frame Assy	Conjunto soporte rodillos	A-PL11008ASSY
14.1	Rolling Pad Frame	Soporte rodillos	A-PL1100800
14.2	Spring PinD18.2*62	Pasador D18,2x62	A-IF81211400PY02V1
15	Seat Pad Frame Second Assy	Conjunto soporte asiento	A-PL11009ASSY
15.1	Seat Pad Frame First Assy	Soporte asiento	A-PL1100900ASSY
15.1.1	Seat Pad Frame	Base asiento	A-PL1100900
15.1.2	Bushing D38xD25.4x18	Casquillo D38xD25.4x18	A-M02502000
15.2	Adjustable Handle Assy	Conjunto maneta	A-PL1100901ASSY
15.2.1	Adjustable Handle	Maneta ajustable	A-PL1101000
15.2.2	Oilite Bushing	Casquillo D25xD12.2x13	A-M01402000
15.2.3	Handle	Maneta	A-PL1108000
15.2.4	Pin, D3x16 Roll Pin ,Slotted	Pasador muelle D3x16	A-GB8793*16N24
15.2.5	Set Screw 10-32x3.2	Tornillo 10-32x3.2	A-YZGB7710-32*3.2N19
15.3	Shaft D12x94	Eje D12x94	A-PL1101100
15.4	Shaft D25.4x164	Eje D25,4x164	A-PL1101200
15.5	Shaft D18.2x225	Eje D18,2x225	A-PL1101400
15.6	Junction Plate 1	Chapa asiento 1	A-PL1101500
15.7	Junction Plate 2	Chapa asiento 2	A-PL1101600
15.8	Junction Plate 3	Chapa asiento 3	A-PL1101700
15.9	pull spring	Muelle recuperación	A-KPSFID2400
15.10	Domed Aluminium Cap D54	Arandela aluminio D54	A-SL70011700
15.11	External Retaining Ring D12	Circlip D12	A-GB894.112N19
15.12	Flat Head Cap Screw M12x35	Tornillo avellanado M12x35	A-CNLM12*35*35N19NL
15.13	Socket Head Cap Screw M5x25	Tornillo allen M5x25	A-GB70M5*25N19
15.14	Flat WasherD5.5xD10x1	Arandela D5.5xD10x1	A-GB955N19
15.15	Nylon Lock Nut M5	Tuerca autoblocante M5	A-NM5DS2
16	Seat Pad	Asiento	A-PL1102000
17	Short Rolling Pad	Rodillo D140xD30x180	A-L805PB1400
18	Aluminium Ring D90	Arandela D90xD26x8	A-IT70165000
19	Gas Spring	Cilindro de gas	A-QD18-325-160
20	Shaft D25x85	Eje D25x85	A-PL1502000
21	Shaft D30x131	Eje D30x131	A-PL0702500
22	Shaft D25.4x164	Eje D25,4x164	A-PL1101200
23	Shaft D25.4x124	Eje D25,4x124	A-PL1104000
24	Domed Aluminium Cap D60	Tapón aluminio D60xD10.5x10.9	A-IT90041700
25	Space Washer D36xD26x3	Separador D36x26x3	A-PL1502100
26	Baffle Ring	Arandela	A-SL70022500
27	Domed Aluminium Cap D54	Arandela aluminio D54	A-SL70011700
28	Flat Head Cap Screw M10x30	Tornillo avellanado M10x30	A-CNLM10*30*30N19NL
29	Flat Head Cap Screw M12x35	Tornillo avellanado M12x35	A-CNLM12*35*35N19NL
30	Flat Head Cap Screw M12x60	Tornillo M12x60	A-CNLM12*60N19NL
31	Hex Head Bolt M12x30	Tornillo hex M12x30	A-GB5781M12*30N19
32	Hex Head Bolt M10x30	Tornillo hex. M10x30	A-GB5781M10*30N19
33	Socket Head Cap Screw M16x45	Tornillo M16x45	A-GB70M16*45DS20
34	Flat Washer D11xD25x2	Arandela D25xD11x2	A-DQ10N19B
35	Spring Washer D12	Arandela seguridad D12	A-GB9312N19
36	Flat Washer D13xD24x2.5	Arandela D13xD24x2.5	A-GB9512N19
37	Flat Washer D17xD30x2.5	Arandela D17x30x2,5	A-DQ16N19
38	Nylon Lock Nut M16	Tuerca autob. M16	A-NM16N19
39	Nylon Lock Nut 5/16"-18	Tuerca autob. 5/16"	A-YNM0.313*18*8N19
40	Bushing	Casquillo	A-PL1109000
41	Ring Tool	Herramienta anillos	A-PL0704000

42	Hex Key S=6	Llave allen 6	A-NBS6DHS
43	Hex Key S=8	Llave allen 8	A-NBS8DHS
44	Hex Key s=12	Llave allen 12	A-NBS12DHS
45	Lube	Lubricante	A-YHY

BH HIPOWER SPAIN

EXERCYCLE,S.L. (Manufacturer)
 P.O.BOX 195
 01080 VITORIA (SPAIN)
 Tel.: +34 945 29 02 58
 Fax: +34 945 29 00 49
 e-mail: hipower@bhfitness.com
 www.bhfitness.com

POST-VENTA

Tel: +34 945 292 012 /
 902 170 258
 Fax: +34 945 56 05 27
 e-mail: hipower@bhfitness.com

BH HIPOWER NORTH AMERICA

20155 Ellipse
 Foothill Ranch
 CA 92610
 Tel: + 1 949 206 0330
 Toll free: +1 866 325 2339
 Fax: +1 949 206 0013
 e-mail: fitness@bhnorthamerica.com
 www.bhnorthamerica.com

BH HIPOWER ASIA

BH Asia Ltd.
 No.80, Jhongshan Rd., Daya Dist.,
 Taichung City 42841,
 Taiwan. R.O.C.
 Tel.: +886 4 25609200
 Fax: +886 4 25609280
 E-mail: info@bhasia.com.tw

BH HIPOWER PORTUGAL

MAQUINASPORT, APARELHOS
 DE DESPORTO, S.A.
 Rua do Caminho Branco Lote
 8, ZI Oiã 3770-068 Oiã
 Oliveira do Bairro (PORTUGAL)
 Tel.: +351 234 729 510
 Fax: +351 234 729 519
 e-mail: info@bhfitness.pt

BH SERVICE PORTUGAL

Tel.: +351 234 729 510
 Fax: +351 234 729 519
 e-mail: info@bhfitness.pt

BH HIPOWER MEXICO

BH Exercycle de México S.A.
 de CV
 Eje 132 / 136
 Zona Industrial, 2A Secc.
 78395 San Luis Potosí
 S:L:P: MÉXICO
 Tel.: +52 (444) 824 00 29
 Fax: +52 (444) 824 00 31
 www.bh.com.mx

BH HIPOWER CHINA

BH China Co., Ltd.
 Block A, NO.68, Branch Lane
 455, Lane 822,
 Zhen Nan RD., Li Zi Yuan,
 Putuo, Shanghai 200331,
 P.R.C.
 Tel: +86-021-5284 6694
 Fax:+86-021-5284 6814
 e-mail: info@i-bh.cn

BH HIPOWER UK

Tel: 02037347554
 e-mail: sales.uk@bhfitness.com

AFTER SALES – UK

Tel.: 02074425525
 e-mail: service.uk@bhfitness.com

BH HIPOWER FRANCE**SAV FRANCE**

Tel : +33 0810 000 301
 Fax : +33 0810 000 290
 savfrance@bhfitness.com

BH Germany GmbH

Grasstrasse 13
 45356 ESSEN
 GERMANY

Tel: +49 2015 997018
 e-mail: technik@bhgermany.com

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.

SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.

BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.

BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHRE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.

DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALGUN PREAVVISO.

BH SE RESERVA O DIREITO A MODIFICAÇÃO ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS PRODUCTOS SEM PRÉVIO AVISO.

DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.